



การวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》
Fast Track Chinese สำหรับนักศึกษาหลักสูตรทั่วไปของมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต
An analysis of the content and exercises appearing in the Fast Track Chinese
Book for Non-Chinese Language Students of Phuket Rajabhat University

ARTICLE INFO

Article history:

Received 6 March 2024

Revised 29 May 2024

Accepted 21 August 2024

Available Online 29 August 2024

แดงเถา แซ่เจี๋ย^{1,*}

Tangthao Saejea^{1,*}

ABSTRACT

The purposes of the research were to: (1) investigate and analyze the content and exercises in the Fast Track Chinese book which used in Chinese language for general course students; (2) investigate opinions of teachers and students towards the Fast Track Chinese book, and (3) investigate guidelines for improving, developing and providing the teaching publications for students. The sample of the research consisted of 30, third year students, English for Industry Service Programme, Faculty of Humanities and Social Sciences, Phuket Rajabhat University who registered the Fundamental Chinese Language course in academic year of 2023 and 3 teachers from Chinese for Communication Programme who taught that course. The statistics used Standard Deviation, frequencies, percentage, reliability and discrimination. The research tools consisted of: (1) 3 sets of Fast Track Chinese assessment form, and (2) the samples' opinion questionnaire.

The results of the research found that: (1) the textbook consisted of content; conversation and exercises with variety activities, which was suitable for students in general course; (2) Teachers' opinions on textbook in the aspects of content and exercises was at a high level, and the students' opinions on textbook was at the highest level; and (3) the guidelines for developing or providing the teaching publications for students in general course with limitations on duration for learning Chinese language, content and exercises should be more interesting, focusing on the conversation with variety activities in each lesson, students could review the lessons, and the lesson could be advantage for their daily lives.

KEYWORDS: ANALYSIS OF CONTENT AND EXERCISES / CHINESE TEXTBOOKS / NON-CHINESE LANGUAGE STUDENTS

¹ อาจารย์ สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ประเทศไทย

Lecturer, Chinese for Communication, Faculty of Humanities and Social Sciences, Phuket Rajabhat University, Thailand.

*Corresponding author; e-Mail address: tangthao.k@pkru.ac.th



บทคัดย่อ

การวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese สำหรับนักศึกษาหลักสูตรทั่วไปของมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต มีวัตถุประสงค์การวิจัยเพื่อ (1) ศึกษาวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป (2) ศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese และ (3) ศึกษาแนวทางเพื่อการปรับปรุง พัฒนาและจัดหาเอกสารการสอนให้กับผู้เรียนในรายวิชา โดยใช้กลุ่มตัวอย่างนักศึกษาสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่ออุตสาหกรรมบริการ ชั้นปีที่ 3 คณะมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตที่เลือกเรียนรายวิชาภาษาจีนพื้นฐานในปีการศึกษา 2566 จำนวน 30 คน และอาจารย์สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารที่รับผิดชอบรายวิชาภาษาจีนพื้นฐาน จำนวน 3 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วย (1) แบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese จำนวน 3 ชุด โดยใช้ในการแจกแจงความถี่และหาค่าร้อยละ และ (2) แบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese จำนวน 1 ชุด โดยใช้ในการวิเคราะห์หาค่าความเชื่อมั่นและค่าอำนาจจำแนก

ผลการวิจัยพบว่า (1) หนังสือเรียนมีรูปแบบบทเรียนที่เป็นบทสนทนา และแบบฝึกหัดที่มีรูปแบบกิจกรรมที่หลากหลาย มีความเหมาะสมสำหรับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป (2) ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียนในด้านบทเรียนและด้านแบบฝึกหัดอยู่ในระดับมาก และความคิดเห็นของนักศึกษามีต่อการใช้นหนังสือเรียนในด้านบทเรียนและด้านแบบฝึกหัดอยู่ในระดับมากที่สุด และ (3) แนวทางการพัฒนาหรือจัดหาเอกสารการสอนให้กับกลุ่มผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปที่มีข้อจำกัดด้านระยะเวลาสำหรับการเรียนรู้อาษาจีน หนังสือเรียนควรออกแบบบทเรียนและแบบฝึกหัดให้มีความน่าสนใจ เน้นเนื้อหาบทเรียนในรูปแบบบทสนทนา กิจกรรมที่รูปแบบที่หลากหลายสามารถทบทวนบทเรียนและนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้

คำสำคัญ: การวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัด / หนังสือเรียนภาษาจีน / นักศึกษาหลักสูตรทั่วไป

บทนำ

ทักษะด้านภาษาต่างประเทศเป็นทักษะสำคัญส่วนหนึ่งสำหรับผู้เรียนในศตวรรษที่ 21 ปัจจุบันนอกจากภาษาอังกฤษแล้วภาษาจีนก็เป็นกระแสการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศภาษาหนึ่งที่ได้รับค่านิยมจากผู้เรียนเป็นจำนวนมาก ประเทศไทยยังมีปัญหาในการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนหลายประเด็น เช่น ด้านหลักสูตร ตำราแบบเรียนและสื่อการสอน เป็นต้น ปัจจุบันพบว่า มหาวิทยาลัยยังขาดแคลนสื่อการเรียนการสอนภาษาจีนที่หลากหลายและทันสมัย (ชนิกานต์ รัตนชัยไพศาลกุล, 2564) หนังสือตำราแบบเรียนในสถาบันอุดมศึกษาไม่ได้มีหนังสือตำราเรียนแกนกลาง นอกจากนี้ผู้เรียนมีพื้นฐานภาษาจีนที่ไม่เท่ากัน การเลือกหนังสือตำราแบบเรียนจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง ปัจจุบันมหาวิทยาลัยภาครัฐ เอกชน รวมถึงมหาวิทยาลัยราชภัฏ และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล รวมถึงวิทยาลัยหลายแห่งมีการออกแบบหลักสูตรโดยเพิ่มรายวิชาภาษาจีนเป็นวิชาเลือกภาษาต่างประเทศ วิชาเลือกเสรีหรือวิชาโทให้แก่ผู้เรียนที่ไม่ใช่หลักสูตรภาษาจีน เพื่อส่งเสริมทักษะด้านภาษาต่างประเทศของนักศึกษา โดยเฉพาะจังหวัดที่เป็นพื้นที่เศรษฐกิจด้านการท่องเที่ยวของประเทศไทย เช่น ภูเก็ต เชียงใหม่ เป็นต้น นักท่องเที่ยวจีนเข้ามาเที่ยวประเทศไทยมีจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ ฉะนั้นภาษาจีนได้เข้ามามีบทบาทมากขึ้นอย่างต่อเนื่อง อีกทั้งการเรียนภาษาจีนเป็นทางเลือกหนึ่งที่จะนำไปสู่งานอาชีพด้านอุตสาหกรรมบริการท่องเที่ยว หรือสายงานอาชีพอื่น ๆ ในอนาคต ปัญหาสำคัญของการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในระดับอุดมศึกษาจะพบว่าผู้เรียนมีพื้นฐานภาษาจีนไม่เท่ากัน ทำให้การจัดการเรียนการสอนเป็นไปอย่างลำบาก นอกจากนี้ปัจจัยภายในที่มาจากตัวผู้เรียนและแรงจูงใจสำหรับการเรียนภาษาจีน ปัจจัยภายนอกที่สำคัญและมีบทบาทอย่างมากต่อการเรียนการสอนภาษาจีน คือ หนังสือตำราแบบเรียนภาษาจีน ผู้สอนมีความจำเป็นต้องเลือกหนังสือตำราแบบเรียนที่เหมาะสมกับผู้เรียนหรือสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้ของรายวิชานั้น ๆ หลักสูตรของสถาบันอุดมศึกษาบางแห่งออกแบบหลักสูตรภาษาจีนแบบเร่งรัดหรือมีระยะเวลาการเรียนที่ค่อนข้างสั้นสำหรับผู้เรียนที่ไม่ใช่หลักสูตรภาษาจีน เพื่อมุ่งเน้นที่จะนำภาษาจีนไปใช้สื่อสารได้ในสถานการณ์จริง ฉะนั้นหลักสูตรที่ออกแบบภาษาจีนเป็นวิชาเลือกส่งเสริมในด้านทักษะการพูด การฟังมากกว่าที่จะเรียนรู้อย่างลึกซึ้งในเรื่องระบบภาษาศาสตร์หรือไวยากรณ์ นักวิชาการชาวจีน Liu Xun กล่าวไว้ว่าการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศหัวใจสำคัญ คือ การพัฒนาผู้เรียนให้มีทักษะการสื่อสาร ผ่านการฝึกฝนสม่ำเสมอโดยใช้วิธีการ

ฝึกพูดและการฝึกทำแบบฝึกหัด กระบวนการดังกล่าวจะทำให้ผู้เรียนภาษาจีนมีเทคนิคในการสื่อสาร ซึมซับการใช้ภาษาจีนได้ดียิ่งขึ้น (Cai Yutian, 2023) หนังสือเรียนภาษาจีนจึงเป็นทั้งเครื่องมือช่วยสอนของผู้สอนและเป็นอุปกรณ์การเรียนที่สำคัญของผู้เรียน

การจัดการเรียนการสอนสำหรับผู้เรียนในศตวรรษที่ 21 ผู้สอนต้องมีกลยุทธ์ในการพัฒนาทักษะผู้เรียนให้มีความรู้ความสามารถการสื่อสารภาษาต่างประเทศ ซึ่งผู้วิจัยเห็นว่า การออกแบบการเรียนการสอนตามรูปแบบแอดดี (Addie model) ประกอบด้วยกระบวนการ 5 ขั้นตอน ได้แก่ การวิเคราะห์ (analyze) การออกแบบ (design) การพัฒนา (develop) การนำไปใช้ (implement) และการประเมินผล (evaluate) ซึ่งเมื่อพิจารณาให้ดีแล้วมีลักษณะคล้ายกระบวนการแก้ปัญหาอย่างเป็นระบบ เริ่มจากการวิเคราะห์ปัญหา (analyze) การนำเสนอแนวทางการแก้ปัญหา (design) การเตรียมการแก้ปัญหา (develop) การทดลองการแก้ปัญหา (implement) และสุดท้ายประเมินความสำเร็จของแนวทางการแก้ปัญหา (evaluate) (สุदारัตน์ จงบูรณสิทธิ์, 2562) รูปแบบ Addie model จึงเป็นรูปแบบที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการออกแบบการเรียนการสอนในเรื่องต่าง ๆ ได้อย่างกว้างขวาง เช่น การออกแบบชุดการเรียนการสอน การออกแบบเอกสารประกอบการสอนหรือหนังสือเรียน เป็นต้น เพื่อพัฒนาผลการเรียนรู้ของผู้เรียนในด้านต่าง ๆ

มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตได้เล็งเห็นความสำคัญของภาษาต่างประเทศอื่น ๆ จึงจัดทำหลักสูตรหมวดวิชาการศึกษาทั่วไปที่จะเพิ่มรายวิชาภาษาจีนเข้าไปในหมวดวิชาการศึกษาทั่วไป (มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต, 2567) เพื่อเสริมสร้างการเป็นผู้มีทักษะที่จำเป็นในศตวรรษที่ 21 ใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร รู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลงของสังคมและโลก และผลิตบัณฑิตให้เป็นที่ต้องการของสถานประกอบการ บัณฑิตจะได้นำความรู้ความสามารถการสื่อสารภาษาต่างประเทศไปประกอบอาชีพในอนาคตได้ สำหรับงานวิจัยนี้ได้คัดเลือกหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ซึ่งเป็นหนังสือเรียนที่ใช้สอนนักศึกษาในรายวิชาเลือกเสรี ผู้วิจัยพบว่า หนังสือเรียนเล่มนี้มีการออกแบบบทสนทนาตามสถานการณ์ต่าง ๆ แบบฝึกหัดมีรูปแบบหลากหลาย น่าจะมีความเหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป

งานวิจัยจึงมีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ด้านบทเรียนและด้านแบบฝึกหัดของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese สำหรับนักศึกษาหลักสูตรทั่วไปของมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เพื่อวิเคราะห์ว่าหนังสือเรียน มีความเหมาะสมสำหรับผู้เรียนมากน้อยเพียงใด และเป็นประโยชน์ต่อแนวทางการเลือกหนังสือเรียนหรือแนวทางในการเขียนตำราแบบเรียนภาษาจีนสำหรับผู้สอน และเป็นประโยชน์ให้กับมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตและสถาบันการศึกษาแห่งอื่น ๆ ได้นำไปเป็นแนวทางในการเลือกหนังสือเรียนให้เหมาะสมกับรายวิชาเลือกเสรีหรือรายวิชาศึกษาทั่วไปของกลุ่มผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป

วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษาวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป
2. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese
3. เพื่อศึกษาแนวทาง การปรับปรุง พัฒนาและจัดหาเอกสารการสอนให้กับผู้เรียนในรายวิชา



โครงสร้างหนังสือเรียน 《汉语直通车》
Fast Track Chinese

《汉语直通车》
Fast Track Chinese

บทเรียน

แบบฝึกหัด

问候	การทักทาย
介绍	การแนะนำ
国籍和语言	สัญชาติและภาษา
日期	วันเดือนปี
时间	เวลา
日程与邀请	กำหนดการและคำเชิญ
联系方式与地址	การติดต่อและที่อยู่
家人	ครอบครัว
职业	อาชีพ
打电话	การสนทนาทางโทรศัพท์
爱好	งานอดิเรก
货币	สกุลเงิน
买东西	การซื้อของ
服装	เสื้อผ้า
预订	การจอง
饭馆	ร้านอาหาร
饭店	โรงแรม
咖啡店及酒吧	คาเฟ่และผับ
旅行方式	วิธีการเดินทาง
地点与方向	สถานที่และทิศทาง
天气	สภาพอากาศ
活动进行中	กิจกรรมในชีวิตประจำวัน
计划	การวางแผนล่วงหน้า
健康	สุขภาพ
赞美与祝愿	การชื่นชมและการอวยพร

ask questions about the underlined parts in the following sentences
change the following question into yes / no type questions
change the following question into yes / no type questions, and then change them into negative sentences
change the following sentences into negative ones
choose the appropriate words or phrases to fill in the blanks
choose the appropriate words to fill in the blanks
choose the correct answer for each conversation
choose the correct answer to complete the following sentences
classroom activities
complete the following sentences in chinese
complete the questions according to the age differences
fill in the blanks with appropriate words
fill in the blanks with measure words
fill in the blanks with the words given
learning chinese characters
listening comprehension
match the chinese with the english
match the english with the chinese
match the following phrases if they are synonymous
match the verbs with appropriate objects
organise the following dates using correct word order
say the following amounts in chinese using the three monetary units”
say the following in chinese
say the following sentences in chinese
say the following words in chinese
say the following words or phrases in chinese
say the time in chinese
tell the time in chinese
translate the following dialogues into chinese
translate the following phrases into chinese
translate the following sentences into chinese
translate the following sentences into chinese using 得
translate the following sentences into english
translate the following words into chinese
use lines to join the suitable phrases together
write comparative sentences for the following by using the negative format

วิธีการวิจัย

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากร คือ (1) นักศึกษาสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่ออุตสาหกรรมบริการ ชั้นปีที่ 3 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสุรินทร์ จำนวน 60 คน ที่เลือกเรียนรายวิชาภาษาจีนพื้นฐานในปีการศึกษา 2566 และ (2) อาจารย์สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารที่รับผิดชอบรายวิชาภาษาจีนพื้นฐาน จำนวน 3 คน

กลุ่มตัวอย่าง คือ (1) นักศึกษาสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่ออุตสาหกรรมบริการ ชั้นปีที่ 3 ผู้วิจัยใช้หลักความน่าจะเป็นในการสุ่มตัวอย่าง (Probability Sampling) โดยใช้วิธีการสุ่มแบบง่ายด้วยวิธีการใช้คอมพิวเตอร์ (Computer Method) ผู้วิจัยพิมพ์ตารางบัญชีรายชื่อของนักศึกษา จากนั้นใช้โปรแกรม SPSS (Statistical Package for the Social Science) สุ่มบัญชีรายชื่อโดยกำหนดกลุ่มตัวอย่างที่ต้องการจำนวน 30 คนจากประชากรทั้งหมด 60 คน และ (2) อาจารย์สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสาร ที่รับผิดชอบรายวิชาภาษาจีนพื้นฐาน จำนวน 3 คน โดยใช้วิธีการเฉพาะเจาะจง

กรอบแนวคิด



เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วย

1. แบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese จำนวน 3 ชุด ดังนี้

1) แบบวิเคราะห์ด้านบทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ ในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ผู้วิจัยสร้างแบบวิเคราะห์โดยการนำกรอบเกณฑ์มาตรฐาน Chinese Proficiency Grading Standards for International Chinese Language Education มาช่วยในการวิเคราะห์จำแนกด้านเนื้อหาบทเรียน

2) แบบวิเคราะห์รูปแบบของบทเรียนในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

3) แบบวิเคราะห์ด้านแบบฝึกหัดในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

แบบวิเคราะห์รูปแบบบทเรียนและด้านแบบฝึกหัด ผู้วิจัยสร้างแบบวิเคราะห์โดยการนำกรอบทฤษฎีการออกแบบการเรียนการสอนตามรูปแบบแอดดี (ADDIE model) มาช่วยในการวิเคราะห์จำแนกรูปแบบบทเรียนและแบบฝึกหัด ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือแบบวิเคราะห์ ผู้วิจัยได้ดำเนินการสร้างเครื่องมือตามขั้นตอน ดังต่อไปนี้

1) ศึกษารายละเอียดของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

2) สร้างแบบวิเคราะห์ฉบับร่าง เพื่อเสนอให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและรับทราบข้อเสนอแนะมาปรับปรุงแก้ไข ให้ได้แบบวิเคราะห์ที่สมบูรณ์

3) นำแบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ทั้ง 3 ชุด เสนอให้ผู้เชี่ยวชาญเพื่อ ประเมินความเหมาะสม จำนวน 3 คน

4) ปรับแก้แบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ



- 5) ดำเนินการขอเอกสารรับรองโครงการวิจัยจากคณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัยในมนุษย์
2. แบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือแบบสอบถามความคิดเห็น ผู้วิจัยได้ดำเนินการสร้างเครื่องมือตามขั้นตอน ดังต่อไปนี้

- 1) สร้างแบบสอบถามความคิดเห็นเพื่อเสนอให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและรับทราบข้อเสนอแนะมาปรับปรุงแก้ไขให้ได้แบบสอบถามที่สมบูรณ์
- 2) นำแบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese เสนอให้ผู้เชี่ยวชาญเพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรง โดยใช้วิธีการหาค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) และเลือกข้อคำถามที่มีค่า IOC ตั้งแต่ 0.50 ขึ้นไป
- 3) ปรับแก้แบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษา โดยคัดเลือกข้อคำถามที่มีค่า IOC ตั้งแต่ 0.50 ขึ้นไป
- 4) ดำเนินการขอเอกสารรับรองโครงการวิจัยจากคณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัยในมนุษย์

การเก็บรวบรวมข้อมูล

1. การรวบรวมข้อมูลด้านบทเรียนและแบบฝึกหัด
ผู้วิจัยดำเนินการศึกษาบทเรียนและแบบฝึกหัดของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese โดยวิเคราะห์ สรุปข้อมูลลงในแบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ทั้ง 3 ชุด และนำข้อมูลมาวิเคราะห์เป็นค่าเฉลี่ยอัตราส่วนร้อยละ
2. การรวบรวมข้อมูลการประเมินความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese
 - 1) ผู้วิจัยชี้แจงจุดประสงค์ เนื้อหาสาระการเรียนรู้ให้กับกลุ่มตัวอย่างทราบถึงรูปแบบการเรียน การใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ในรายวิชาและชี้แจงการประเมินผล
 - 2) ผู้วิจัยได้อธิบายให้กลุ่มตัวอย่างทราบถึงวัตถุประสงค์ของการวิจัย กิจกรรมการวิจัย ความเสี่ยง รวมทั้งประโยชน์ที่อาจเกิดขึ้นจากการวิจัยอย่างละเอียด หลังจากนั้นให้กลุ่มตัวอย่างลงนามในหนังสือยินยอมตนให้ทำการวิจัย
 - 3) เมื่อเสร็จสิ้นการสอนในรายวิชาเท่านั้น ให้กลุ่มตัวอย่างนักศึกษาจำนวน 30 คน และอาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาภาษาจีนพื้นฐาน จำนวน 3 คน ตอบแบบสอบถามความคิดเห็น
 - 4) นำข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามไปวิเคราะห์ทางสถิติเพื่อสรุปผลการทดลองตามจุดประสงค์ของการวิจัยต่อไป
3. การรวบรวมข้อมูลเพื่อเป็นแนวทางการปรับปรุง พัฒนาและจัดหาเอกสารการสอนให้กับผู้เรียนในรายวิชา
ผู้วิจัยนำข้อมูลจากการวิเคราะห์ด้านบทเรียนและแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese และผลการประเมินแบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่ใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มาวิเคราะห์ทั้งสองส่วนร่วมกันเพื่อหาแนวทางปรับปรุง พัฒนาและจัดหาเอกสารการสอนให้กับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปที่มีข้อจำกัดด้านระยะเวลาในการเรียน

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. การวิเคราะห์คุณภาพของเครื่องมือ มีดังนี้
 - 1) แบบวิเคราะห์หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ทั้ง 3 ชุด คือ (1) แบบวิเคราะห์ด้านบทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ ที่ปรากฏในหนังสือเรียน 汉语直通车 (Chinese Fast Track) (2) แบบวิเคราะห์รูปแบบของบทเรียนที่ปรากฏในหนังสือเรียน 汉语直通车 (Chinese Fast Track) และ (3) แบบวิเคราะห์ด้านแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 汉语直通车 (Chinese Fast Track) ผู้วิจัยใช้วิธีการหาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of item objective congruence : IOC) โดยมีค่า IOC ตามเกณฑ์ตั้งแต่ 0.50 ขึ้นไป และผลสรุปความคิดเห็น ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญนำมาปรับปรุงแก้ไขแบบวิเคราะห์เพื่อให้ได้รูปแบบที่เหมาะสม



2) แบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่ใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงของเครื่องมือ ผู้วิจัยใช้วิธีการหาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of item objective congruence: IOC) โดยข้อคำถามที่นำมาใช้มีค่า IOC ตามเกณฑ์ตั้งแต่ 0.50 ขึ้นไป

3) ค่าความเชื่อมั่นของแบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน ภาษาจีน 汉语直通车 (Chinese Fast Track) ผู้วิจัยใช้วิธีการหาค่าความเชื่อมั่น พบว่ามีค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.857 ตามเกณฑ์ค่าความเชื่อมั่น (Reliability) ตั้งแต่ 0.7 ขึ้นไป

4) ค่าอำนาจจำแนกของแบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน ภาษาจีน 汉语直通车 (Chinese Fast Track) พบว่ารายการประเมินรายข้อมีค่าอำนาจจำแนก ตั้งแต่ 0.2 ขึ้นไป ตามเกณฑ์ค่าอำนาจจำแนก (Discrimination) ตั้งแต่ 0.2 ขึ้นไป

2. การวิเคราะห์สถิติข้อมูลพื้นฐาน มีดังนี้

แบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่ใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ผู้วิจัยวิเคราะห์หาระดับความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างด้วยการคำนวณหาค่าเฉลี่ย และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน สำหรับการวิเคราะห์ข้อมูลด้านบทเรียน ด้านรูปแบบของบทเรียนและด้านแบบฝึกหัด ผู้วิจัยวิเคราะห์โดยการแจกแจงความถี่ และค่าร้อยละ ซึ่งใช้โปรแกรมสำเร็จรูป SPSS สรุปข้อมูลในรูปแบบตาราง

ผลการวิจัย

วัตถุประสงค์ข้อที่ 1 การวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป

1. ผลการวิเคราะห์ด้านบทเรียน แบ่งออกเป็น 2 ประเด็น คือ

1.1 การวิเคราะห์ด้านบทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ ที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ตารางที่ 1 ค่าร้อยละของบทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ ที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ที่	หัวข้อที่ปรากฏในหนังสือเรียน 汉语直通车 (Fast Track Chinese)	จำนวนบท	ร้อยละ
1	个人信息	9	9.00
2	日常起居	25	25.00
3	兴趣爱好	4	4.00
4	基本社会	8	8.00
5	家庭生活	4	4.00
6	购物	7	7.00
7	用餐	9	9.00
8	个人感受	2	2.00
9	出行经历	6	6.00
10	节日习俗	1	1.00
11	职业	4	4.00
12	健康状况	6	6.00
13	校园生活	1	1.00

(ต่อ)



ตารางที่ 1 (ต่อ)

ที่	หัวข้อที่ปรากฏในหนังสือเรียน 汉语直通车 (Fast Track Chinese)	จำนวนบท	ร้อยละ
14	人际关系	3	3.00
15	生活方式	7	7.00
16	自然环境	4	4.00

หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มีบทเรียนจำนวน 25 บท แต่ละบทแบ่งเป็นเนื้อหาบทเรียนย่อย 4 เรื่องภายใน 1 บท ใน ตารางที่ 1 การวิเคราะห์หัวข้อข้อมูลด้านบทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ ของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ที่ใช้หลักเกณฑ์อ้างอิงจากมาตรฐานการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK แบบ 3 ชั้น 9 ระดับ (Chinese Proficiency Grading Standards for International Chinese Language Education) พบว่า หัวข้อที่มีจำนวนบทเรียน 3 อันดับแรก ได้แก่ อันดับที่ 1 คือ บทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อ 日常生活 (ชีวิตประจำวัน) จำนวน 25 บท คิดเป็น ร้อยละ 25 อันดับที่ 2 คือ บทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อ 个人信息 (ข้อมูลส่วนบุคคล) และหัวข้อ用餐 (การรับประทานอาหาร) พบหัวข้อละ 9 บทเรียน คิดเป็นร้อยละ 18 และอันดับที่ 3 คือ บทเรียนเกี่ยวกับหัวข้อ 基本社会 (สังคมขั้นพื้นฐาน) จำนวน 8 บทเรียน คิดเป็นร้อยละ 8 ตามลำดับ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่า หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ได้ออกแบบบทเรียนให้มีความสอดคล้องกับมาตรฐานการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK จึงเป็นผลดีกับผู้เรียนที่สามารถนำความรู้ที่ได้จากหนังสือเรียนนำไปสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK ทำให้ผู้เรียนได้รู้ถึงระดับความรู้ภาษาจีนของตนเองเพื่อนำไปพัฒนาทักษะภาษาจีนให้ดียิ่งขึ้น ฉะนั้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese จึงมีความเหมาะสมสำหรับผู้เรียนที่มีพื้นฐานภาษาจีนและผู้เรียนที่ไม่มีพื้นฐานภาษาจีน

1.2 การวิเคราะห์รูปแบบของบทเรียนที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ตารางที่ 2 ค่าร้อยละของรูปแบบบทเรียนในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ที่	รูปแบบบทเรียน	จำนวนบท	ร้อยละ
1	บทสนทนา	96	96.00
2	บทร้อยแก้ว	3	3.00
3	อื่น ๆ	1	1.00

ตารางที่ 2 เมื่อวิเคราะห์ผลข้อมูลรูปแบบบทเรียนในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese สรุปได้ว่า รูปแบบบทสนทนา ปรากฏจำนวน 96 บท คิดเป็นร้อยละ 96.00 ของบทเรียนทั้งหมด รูปแบบร้อยแก้ว ปรากฏจำนวน 3 บท คิดเป็นร้อยละ 3.00 ของบทเรียนทั้งหมด และรูปแบบอื่น ๆ ปรากฏจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 1.00 ของบทเรียนทั้งหมด ฉะนั้นรูปแบบบทเรียนในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese เป็นรูปแบบบทสนทนาปรากฏในสัดส่วนที่มากที่สุด

ผู้วิจัยสรุปได้ว่า หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มีรูปแบบบทเรียนที่เป็นบทสนทนา มากกว่ารูปแบบบทเรียนในลักษณะอื่น ๆ จึงมีความเหมาะสมสำหรับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปหรือหลักสูตรที่มีภาษาจีนเป็นวิชาเลือกเสรี เนื่องจากระยะเวลาเรียนที่ค่อนข้างจำกัด การเน้นให้ผู้เรียนได้ฝึกปฏิบัติด้วยการสื่อสารผ่านสถานการณ์ต่าง ๆ จะส่งผลดีต่อการใช้ภาษาจีนของผู้เรียนเป็นอย่างมาก

2. ผลการวิเคราะห์ด้านแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

รูปแบบของแบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese จำนวน 25 บท แบ่งออกเป็น 3 ด้าน ดังนี้

2.1 แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและการแปล

ตารางที่ 3 ค่าร้อยละและความถี่ของ “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและการแปล”

ลำดับที่	รูปแบบกิจกรรม	ความถี่ (จำนวนบท)	ร้อยละ
1.	Fill in the blanks with the words given.	11	8.46
2.	Learning Chinese characters.	25	19.23
3.	Listening comprehension.	25	19.23
4.	Translate the following sentences into Chinese.	22	16.92
5.	Translate the following sentences into English.	19	14.62

ตารางที่ 3 รูปแบบกิจกรรม “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและการแปล” ที่ปรากฏในหนังสือเรียนมีจำนวน 29 รูปแบบกิจกรรม ผู้วิจัยขอนำเสนอผลการวิจัยรูปแบบกิจกรรมที่ปรากฏในหนังสือเรียน 5 อันดับแรก พบว่า อันดับที่ 1 คือ กิจกรรม Learning Chinese characters และกิจกรรม Listening comprehension ที่มีปรากฏในบทเรียนทั้ง 25 บท คิดเป็นร้อยละ 19.23 รองลงมา คือ กิจกรรม Translate the following sentences into Chinese ปรากฏในบทเรียน 22 บท คิดเป็นร้อยละ 16.92 และอันดับที่ 3 คือ กิจกรรม Translate the following sentences into English ปรากฏในบทเรียน 19 บท คิดเป็นร้อยละ 14.62 ตามลำดับ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่า “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและการแปล” ในหนังสือเรียน 《汉语直通车》Fast Track Chinese มุ่งเน้นพัฒนาทักษะด้านการเขียนและการฟังควบคู่กันไป

2.2 แบบฝึกหัดด้านพัฒนาการจดจำคำศัพท์

ตารางที่ 4 ค่าร้อยละและความถี่ของ “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาการจดจำคำศัพท์”

ลำดับที่	รูปแบบกิจกรรม	ความถี่ (จำนวนบท)	ร้อยละ
1.	Match the Chinese with the English.	7	43.75
2.	Match the English with the Chinese.	5	31.25
3.	Match the following phrases if they are synonymous.	3	18.75
4.	Match the verbs with appropriate objects.	1	6.25

ตารางที่ 4 “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาการจดจำคำศัพท์” มีจำนวน 4 รูปแบบกิจกรรม อันดับที่ 1 คือ กิจกรรม Match the Chinese with the English ปรากฏในบทเรียน 7 บท คิดเป็นร้อยละ 43.75 อันดับที่ 2 คือ กิจกรรม Match the English with the Chinese ปรากฏในบทเรียน 5 บท คิดเป็น ร้อยละ 31.25 อันดับที่ 3 คือ กิจกรรม Match the following phrases if they are synonymous ปรากฏในบทเรียน 3 บท คิดเป็นร้อยละ 18.75 อันดับที่ 4 คือ กิจกรรม Match the verbs with appropriate objects ปรากฏในบทเรียน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 6.25 ตามลำดับ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่า รูปแบบกิจกรรมเน้นด้านพัฒนาการจดจำคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือเรียนเป็นแบบฝึกหัดที่ให้ผู้เรียนจับคู่คำศัพท์ภาษาจีนและคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีความหมายเหมือนกัน เห็นได้ว่า หนังสือเรียนมีวัตถุประสงค์ที่เน้นให้ผู้เรียนจดจำคำศัพท์ภาษาจีนให้เข้าใจเสียก่อนแล้วค่อยแปลความหมายเป็นภาษาอังกฤษมากกว่าที่จะให้ผู้เรียนจดจำภาษาอังกฤษก่อนแล้วค่อยจดจำภาษาจีน แบบฝึกหัดในการจดจำคำศัพท์ของหนังสือเรียนเล่มนี้ได้เชื่อมโยงความรู้เดิมของผู้เรียนไปสู่การจดจำคำศัพท์ที่เป็นความรู้ใหม่

2.3 แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการคิดวิเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์



ตารางที่ 5 ค่าร้อยละและความถี่ของ “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการคิดวิเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์”

ลำดับที่	รูปแบบกิจกรรม	ความถี่ (จำนวนบท)	ร้อยละ
1.	Classroom activities	25	83.33
2.	Organise the following dates using correct word order	1	3.33
3.	Use lines to join the suitable phrases together	4	13.33

ตารางที่ 5 พบว่า “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการคิดวิเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์” มีจำนวน 3 รูปแบบกิจกรรม อันดับที่ 1 คือ กิจกรรม Classroom activities ปรากฏในบทเรียนทั้ง 25 บท คิดเป็นร้อยละ 83.33 อันดับที่ 2 คือ กิจกรรม Use lines to join the suitable phrases together. ปรากฏในบทเรียน 4 บท คิดเป็นร้อยละ 13.33 และอันดับที่ 3 คือ กิจกรรม Organise the following dates using correct word order คิดเป็นร้อยละ 3.33 ตามลำดับ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่า “แบบฝึกหัดด้านพัฒนาทักษะการคิดวิเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์” ที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ได้กำหนดลักษณะของแบบฝึกหัดที่ครอบคลุมทั้งทักษะการคิดวิเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์ โดยเน้นในส่วนของการฝึกปฏิบัติในชั้นเรียนที่ให้ผู้เรียนได้ฝึกปฏิบัติร่วมกับคนอื่น เนื่องจากในชีวิตจริงผู้เรียนต้องใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารกับคนอื่น และการสื่อสารกับคนอื่นให้เข้าใจ ผู้เรียนต้องผ่านทั้งกระบวนการคิดวิเคราะห์และการพูดในเชิงสร้างสรรค์ควบคู่กันไป

วัตถุประสงค์ข้อที่ 2 ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

การวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ผู้วิจัยแบ่งผลการวิเคราะห์ออกเป็น 2 ประเด็น ดังนี้

1. ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน

ตารางที่ 6 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน

รายการประเมินด้านบทเรียน	ระดับความคิดเห็น		
	\bar{X}	S.D.	ระดับ
1. เนื้อหาของหนังสือเรียนตรงตามวัตถุประสงค์การเรียนรู้ของรายวิชานั้น	4.67	0.577	มากที่สุด
2. หนังสือที่ใช้เรียนมีการเรียบเรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปยาก	4.67	0.577	มากที่สุด
3. ปริมาณเนื้อหาแต่ละบทมีความเหมาะสม ไม่มากหรือน้อยเกินไป	4.67	0.577	มากที่สุด
4. เนื้อหาของหนังสือเรียนมีความทันสมัยทันเหตุการณ์ในปัจจุบัน	4.33	0.577	มาก
5. เนื้อหาของหนังสือเรียนมีการสอดแทรกวัฒนธรรมของประเทศจีน	3.00	1.000	ปานกลาง
6. ภาษาที่ใช้ในบทสนทนาและบทอ่านของหนังสือเรียนมีความชัดเจนและเข้าใจง่าย	5.00	0.000	มากที่สุด
7. เนื้อหาในบทเรียนสามารถนำไปค้นคว้าศึกษาต่อได้	3.67	1.155	มาก
8. ความรู้ที่ได้จากหนังสือเรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้	4.67	0.577	มากที่สุด
9. มีการสรุปสาระสำคัญของเนื้อหาแต่ละบทอย่างชัดเจน	3.67	1.155	มาก
10. มีภาพประกอบที่เหมาะสมหรือสอดคล้องกับเนื้อหาของบทสนทนาและบทอ่านนั้น	4.00	0.000	มาก
ค่าเฉลี่ยรวม	4.24	0.620	มาก

ตารางที่ 6 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนภาษาจีน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน พบว่า ข้อที่มีค่าเฉลี่ยสูงสุด คือ ภาษาที่ใช้ในบทสนทนาและบทอ่านของหนังสือเรียนมีความชัดเจนและเข้าใจง่าย ค่าเฉลี่ย 5.00 (S.D.=0.000) ข้อที่มีค่าเฉลี่ยต่ำสุด คือ เนื้อหาของหนังสือเรียนมีการสอดแทรกวัฒนธรรมของประเทศจีน ค่าเฉลี่ย 3.00 (S.D.=1.000) ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียนมีค่าเฉลี่ยรวม 4.24 (S.D.=0.620) อยู่ในระดับมาก

ตารางที่ 7 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน

รายการประเมินด้านบทเรียน	ระดับความคิดเห็น		
	\bar{X}	S.D.	ระดับ
1. เนื้อหาของหนังสือเรียนตรงตามวัตถุประสงค์การเรียนรู้ของรายวิชานั้น	4.57	0.679	มากที่สุด
2. หนังสือที่ใช้เรียนมีการเรียบเรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปยาก	4.70	0.466	มากที่สุด
3. ปริมาณเนื้อหาแต่ละบทมีความเหมาะสม ไม่มากหรือน้อยเกินไป	4.57	0.679	มากที่สุด
4. เนื้อหาของหนังสือเรียนมีความทันสมัยทันเหตุการณ์ในปัจจุบัน	4.50	0.731	มาก
5. เนื้อหาของหนังสือเรียนมีการสอดแทรกวัฒนธรรมของประเทศจีน	4.40	0.855	มาก
6. ภาษาที่ใช้ในบทสนทนาและบทอ่านของหนังสือเรียนมีความชัดเจนและเข้าใจง่าย	4.70	0.651	มากที่สุด
7. เนื้อหาในบทเรียนสามารถนำไปค้นคว้าศึกษาต่อได้	4.53	0.776	มากที่สุด
8. ความรู้ที่ได้จากหนังสือเรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้	4.73	0.521	มากที่สุด
9. มีการสรุปสาระสำคัญของเนื้อหาแต่ละบทอย่างชัดเจน	4.63	0.669	มากที่สุด
10. มีภาพประกอบที่เหมาะสมหรือสอดคล้องกับเนื้อหาของบทสนทนาและบทอ่านนั้น	4.50	0.820	มาก
ค่าเฉลี่ยรวม	4.58	0.685	มากที่สุด

ตารางที่ 7 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน พบว่า ข้อที่มีค่าเฉลี่ยสูงสุด คือ ความรู้ที่ได้จากหนังสือเรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ ค่าเฉลี่ย 4.73 (S.D.=0.521) ข้อที่มีค่าเฉลี่ยต่ำสุด คือ เนื้อหาของหนังสือเรียนมีการสอดแทรกวัฒนธรรมของประเทศจีน ค่าเฉลี่ย 4.40 (S.D.=0.855) ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียนมีค่าเฉลี่ยรวม 4.58 (S.D.=0.685) อยู่ในระดับมากที่สุด

จากผลการวิเคราะห์ใน ตารางที่ 6 และ ตารางที่ 7 ผู้วิจัยจึงสรุปได้ว่า หนังสือเรียนภาษาจีน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มีจุดเด่นด้านบทเรียนที่เข้าใจง่ายและความรู้ที่ได้จากหนังสือเรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ซึ่งมีความเหมาะสมต่อผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปที่มีระยะเวลาเรียนภาษาจีนที่ค่อนข้างจำกัด สำหรับจุดด้อยด้านบทเรียน คือ บทเรียนเน้นบทสนทนาและบทอ่านที่เกี่ยวข้องในชีวิตประจำวัน จึงอาจจะละเลยในส่วนของ การออกแบบบทเรียนที่สอดแทรกวัฒนธรรมจีนให้ผู้เรียนชาวต่างชาติได้เรียนรู้ควบคู่กันไป

2. ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด



ตารางที่ 8 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นั่งเรือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด

รายการประเมินด้านแบบฝึกหัด	ระดับความคิดเห็น		
	\bar{X}	S.D.	ระดับ
1. รูปแบบของแบบฝึกหัดมีความหลากหลาย	4.33	1.155	มาก
2. แบบฝึกหัดส่งเสริมการพัฒนาทักษะด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน	4.67	0.577	มากที่สุด
3. แบบฝึกหัดครอบคลุมเนื้อหาของแต่ละบทเรียน	5.00	0.000	มากที่สุด
4. แบบฝึกหัดช่วยทบทวนความรู้และความเข้าใจในบทเรียนนั้น ๆ	5.00	0.000	มากที่สุด
5. แบบฝึกหัดเป็นกิจกรรมให้ฝึกปฏิบัติในชั้นเรียนที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ดียิ่งขึ้น	5.00	0.000	มากที่สุด
6. แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเป็นการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ	3.33	0.577	ปานกลาง
7. แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนมีความน่าสนใจและดึงดูดความสนใจผู้เรียนเป็นอย่างดี	3.67	0.577	มากที่สุด
8. แบบฝึกหัดมีความเหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียน	3.67	0.577	มากที่สุด
ค่าเฉลี่ยรวม	4.33	0.433	มาก

ตารางที่ 8 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นั่งเรือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด พบว่า ข้อที่มีค่าเฉลี่ยสูงสุด จำนวน 3 หัวข้อ ได้แก่ (1) แบบฝึกหัดครอบคลุมเนื้อหาของแต่ละ บทเรียน ค่าเฉลี่ย 5.00 (S.D.=0.000) (2) แบบฝึกหัดช่วยทบทวนความรู้และความเข้าใจในบทเรียนนั้น ๆ ค่าเฉลี่ย 5.00 (S.D.=0.000) และ (3) แบบฝึกหัดเป็นกิจกรรมให้ฝึกปฏิบัติในชั้นเรียนที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ดียิ่งขึ้น ค่าเฉลี่ย 5.00 (S.D.=0.000) ข้อที่มีค่าเฉลี่ยต่ำสุด คือ แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเป็นการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ ค่าเฉลี่ย 3.33 (S.D.=0.577) ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นั่งเรือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัดมีค่าเฉลี่ยรวม 4.33 (S.D.=0.433) อยู่ในระดับมาก

ตารางที่ 9 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้นั่งเรือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด

รายการประเมินด้านแบบฝึกหัด	ระดับความคิดเห็น		
	\bar{X}	S.D.	ระดับ
1. รูปแบบของแบบฝึกหัดมีความหลากหลาย	4.57	0.626	มากที่สุด
2. แบบฝึกหัดส่งเสริมการพัฒนาทักษะด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน	4.57	0.626	มากที่สุด
3. แบบฝึกหัดครอบคลุมเนื้อหาของแต่ละบทเรียน	4.60	0.621	มากที่สุด
4. แบบฝึกหัดช่วยทบทวนความรู้และความเข้าใจในบทเรียนนั้น ๆ	4.63	0.615	มากที่สุด
5. แบบฝึกหัดเป็นกิจกรรมให้ฝึกปฏิบัติในชั้นเรียนที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ดียิ่งขึ้น	4.60	0.563	มากที่สุด
6. แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเป็นการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ	4.53	0.681	มากที่สุด
7. แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนมีความน่าสนใจและดึงดูดความสนใจผู้เรียนเป็นอย่างดี	4.60	0.621	มากที่สุด
8. แบบฝึกหัดมีความเหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียน	4.70	0.596	มากที่สุด
ค่าเฉลี่ยรวม	4.60	0.619	มากที่สุด

ตารางที่ 9 ผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด พบว่า ข้อที่มีค่าเฉลี่ยสูงสุด คือ แบบฝึกหัดที่มีความเหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียน ค่าเฉลี่ย 4.70 (S.D.=0.596) ข้อที่มีค่าเฉลี่ยต่ำสุด คือ แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเป็นการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ ค่าเฉลี่ย 4.53 (S.D.=0.681) ความคิดเห็นของนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัดมีค่าเฉลี่ยรวม 4.60 (S.D.=0.619) อยู่ในระดับมากที่สุด

จากผลการวิเคราะห์ใน ตารางที่ 8 และตารางที่ 9 ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด ผู้วิจัยสรุปได้ว่า แบบฝึกหัดได้ครอบคลุมเนื้อหาของแต่ละบทเรียน มีส่วนช่วยทบทวนความรู้และความเข้าใจในบทเรียนนั้น ๆ และเหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป โดยแบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเน้นแบบฝึกหัดที่เป็นกิจกรรมแบบควบคุม (Controlled Activities) มากกว่ารูปแบบอื่น ๆ จึงทำให้กลายเป็นจุดด้อยของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ที่ผู้ใช้นหนังสือเรียนทั้งสองกลุ่มมีความคิดเห็นที่สอดคล้องกัน

วัตถุประสงค์ข้อที่ 3 แนวทาง การปรับปรุง พัฒนาและจัดหาเอกสารการสอนให้กับผู้เรียนในรายวิชา

จากผลการวิจัยการวิเคราะห์บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป (วัตถุประสงค์ข้อที่ 1) และ ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อการใช้นหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese (วัตถุประสงค์ข้อที่ 2) ผู้วิจัยได้อาศัยกรอบทฤษฎีการออกแบบการเรียนการสอนตามรูปแบบแอดดี (ADDIE model) มาใช้เป็นแนวทางต่อการพัฒนาปรับปรุง และจัดหาเอกสารการสอนให้เหมาะสมกับรายวิชาภาษาจีนพื้นฐานสำหรับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป ทฤษฎีแอดดี (Addie model) ประกอบด้วยกระบวนการ 5 ขั้นตอน ได้แก่ การวิเคราะห์ (analyze) การออกแบบ (design) การพัฒนา (develop) การนำไปใช้ (implement) และการประเมินผล (evaluate) การเลือกหนังสือเรียนให้เหมาะสมกับผู้เรียนมีความสำคัญมาก ปัจจุบันสถานศึกษานิยมใช้ตำราเรียนจากประเทศจีนที่ออกแบบสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เนื้อหาในแบบเรียนจะประกอบไปด้วยคำศัพท์ เนื้อหา ไวยากรณ์ แบบฝึกหัด เป็นต้น แต่หนังสือเรียนจากประเทศจีนจะมีจุดด้อย เช่น เนื้อหายากง่ายไม่เท่ากัน บทเรียนจะออกแบบเกี่ยวกับสถานการณ์ที่ไม่สอดคล้องกับวัฒนธรรมหรือภาษาของผู้เรียนปลายทาง แบบฝึกหัดออกแบบไม่เหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป ฉะนั้นผู้วิจัยเห็นว่าผู้สอนควรออกแบบการเรียนการสอน โดยอาศัยกรอบทฤษฎี Addie Model คือ (1) วิเคราะห์ (analyze) กลุ่มผู้เรียน เช่น ผู้เรียนหลักสูตรภาษาจีน หรือผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป (2) การออกแบบ (design) เช่น การเลือกหนังสือเรียนที่เหมาะสมกับผู้เรียน หรือการออกแบบเนื้อหาจากผู้สอนเองเพื่อให้บทเรียนใกล้เคียงกับวัฒนธรรมหรือภาษาของผู้เรียนปลายทาง (3) การพัฒนา (develop) ความรู้ที่ผู้เรียนจะได้รับหนังสือเรียน โดยเน้นพัฒนาทักษะในด้านการฟัง พูด อ่าน เขียนและแปล ผ่านกระบวนการทำแบบฝึกหัดจากในหนังสือเรียน (4) การนำไปใช้ (implement) นำความรู้ที่ได้หนังสือเรียนไปปรับใช้ในชีวิตประจำวัน และ (5) การประเมินผล (evaluate) วิเคราะห์ความคิดเห็น สรุปผลการใช้นหนังสือเรียนจากผู้สอนและผู้เรียนที่ได้ใช้หนังสือเรียนเล่มนั้น ๆ เพื่อนำผลสรุปที่ได้ไปปรับปรุงหรือเพิ่มเติมเนื้อหาในด้านใดบ้าง

ผู้วิจัยมีความคิดเห็นว่าแนวทางการพัฒนาปรับปรุงเอกสารการสอนหรือหนังสือเรียนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรทั่วไปของมหาวิทยาลัยราชภัฏสุรินทร์ ผู้สอนควรเน้นเนื้อหาบทเรียนที่ผู้เรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน หรือการนำไปประกอบอาชีพต่อไป บทเรียนอาจจะเพิ่มเติมในส่วนของเนื้อหาที่เกี่ยวกับการประกอบอาชีพสายงานท่องเที่ยวและบริการ เพื่อตอบสนองความต้องการสถานประกอบการในจังหวัดสุรินทร์ซึ่งเป็นจังหวัดที่มีชื่อเสียงด้านการท่องเที่ยว และนักศึกษาหลักสูตรทั่วไปจะมีข้อจำกัดในด้านระยะเวลาเรียน ผู้สอนควรเพิ่มแบบฝึกหัดที่ส่งเสริมให้ผู้เรียนพัฒนาทักษะการพูด การฟัง ซึ่งเป็นทักษะที่ผู้เรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันพร้อมกับการประกอบอาชีพได้



อภิปรายผล

จากการวิเคราะห์ด้านบทเรียน ด้านแบบฝึกหัด และความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ผู้วิจัยอภิปรายผลการวิจัย ดังนี้

1. บทเรียนและแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป

หนังสือเรียนโดยทั่วไปจะเรียบเรียงขึ้นตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายอย่างใดอย่างหนึ่ง และมีความเป็นมาตรฐาน หนังสือเรียนภาษาต่างประเทศที่เน้นพัฒนาทักษะหลักของผู้เรียนควรจะประกอบไปด้วยคำศัพท์ บทเรียน ไวยากรณ์ และแบบฝึกหัด หนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ประกอบด้วยบทเรียนจำนวน 25 บท และแบบฝึกหัดท้ายบท ทั้งนี้หนังสือเรียนยังมีไฟล์เสียงของบทเรียนแต่ละบทเพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกทักษะการฟังและฝึกออกเสียงให้ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา กลุ่มผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปที่เรียนรายวิชาภาษาจีนเป็นรายวิชาเลือกเสรีหรือรายวิชาศึกษาทั่วไป จึงมีข้อจำกัดด้านระยะเวลาที่ค่อนข้างสั้นสำหรับการเรียนรู้ภาษาจีน หนังสือเรียนที่เหมาะสมสำหรับการจัดการเรียนการสอนให้กับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปต้องมีการพัฒนาทักษะด้านภาษาให้ครอบคลุม ด้านบทเรียนต้องเรียบเรียงบทเรียนให้มีความน่าสนใจ เน้นเนื้อหาบทเรียนในรูปแบบบทสนทนา สามารถทบทวนบทเรียนและนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ หนังสือเรียนภาษาจีนต้องปรับปรุงให้เหมาะสมกับสถานการณ์ปัจจุบัน ต้องมีการเพิ่มเนื้อหาใหม่หรือเนื้อหาสำคัญต่อการเปลี่ยนแปลงของภาษาและสังคม (ฐิติวรรณ ชีววิภาส, 2565) ซึ่งพบว่าเนื้อหาในบทเรียนของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มีการสอดแทรกเนื้อหาตามสังคมที่เปลี่ยนแปลงไป เช่น เนื้อหาบทสนทนาของบทที่ 13 Hobbies (爱好) ปรากฏคำศัพท์ว่า 博客 (Blogs) โดยนำมาเชื่อมโยงในบทสนทนาที่เกี่ยวข้องกับงานอดิเรกด้านไอทีที่มีความทันสมัย ด้านแบบฝึกหัดที่เหมาะสมกับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปต้องมีความหลากหลายให้ผู้เรียนได้ทบทวนความรู้ สำหรับแบบฝึกหัดที่ดีต้องช่วยให้ผู้เรียนสามารถทบทวนเนื้อหาได้ด้วยตนเองและเข้าใจเนื้อหามากขึ้น (ชลลลิต์ ดวงเลิศ และคณะ, 2564) ซึ่งแบบฝึกหัดของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese มีแบบฝึกหัดต่าง ๆ กันหลายแบบให้ผู้เรียนได้ทบทวนทั้งทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและการแปล แต่ทั้งนี้แบบฝึกหัดที่ปรากฏในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ยังพบจุดด้อยด้านแบบฝึกหัดการพูดและการฟังที่ยังเป็นรูปแบบการตอบคำถามกึ่งควบคุมมากกว่าการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ ซึ่งลักษณะของแบบฝึกหัดที่ดีควรจะออกแบบให้ผู้เรียนตอบคำถามแบบอิสระ และคำถามกึ่งควบคุมในสัดส่วนที่ใกล้เคียงกัน (Cai Yutian, 2023) ด้านบทเรียนที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป ควรมีรูปแบบ ดังนี้ (1) บทเรียนเน้นรูปแบบบทสนทนา (2) เนื้อหาที่มีความทันสมัยสอดคล้องกับ การเปลี่ยนแปลงของภาษาและสังคม (3) บทเรียนออกแบบให้ผู้เรียนทบทวนเนื้อหาได้ด้วยตนเอง (4) บทเรียนสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ และ (5) บทเรียนต้องมีความน่าสนใจเรียบเรียงเนื้อหาอย่างถูกต้องเป็นระบบ ด้านแบบฝึกหัดที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป ควรมีรูปแบบ ดังนี้ (1) แบบฝึกหัดมีรูปแบบที่หลากหลาย (2) แบบฝึกหัดสามารถช่วยให้ผู้เรียนทบทวนเนื้อหาได้ด้วยตนเอง (3) แบบฝึกหัดควรมีพื้นฐานอยู่บนสถานการณ์ที่เป็นจริง (4) แบบฝึกหัดครอบคลุมวัตถุประสงค์ของรายวิชา และ (5) แบบฝึกหัดควรส่งเสริมทักษะพื้นฐานด้านภาษาจีนและฝึกให้ผู้เรียนได้คิดวิเคราะห์ตอบคำถามได้อย่างอิสระ

ปัจจุบันผู้สอนยังคงประสบปัญหาด้านหนังสือเรียนภาษาจีนหลายเล่มยังขาดคำอธิบายที่เป็นภาษาไทย เนื่องจากหนังสือเรียนภาษาจีนส่วนใหญ่จะเป็นผู้เขียนชาวจีนหรือผู้เขียนชาวต่างชาติ จึงยังเป็นอุปสรรคสำหรับผู้เรียนหลักสูตรทั่วไปที่มีวงคำศัพท์ภาษาจีนที่จำกัด ฉะนั้นผู้สอนควรทำสื่อการสอนเช่น Power Point หรือ ใบงานที่มีภาษาไทยช่วยประกอบคำอธิบายต่าง ๆ ผู้วิจัยคาดหวังว่าการศึกษางานวิจัยเกี่ยวกับกรวิเคราะห์ตำราแบบเรียนจะเป็นประโยชน์ให้กับมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ทและสถาบันการศึกษาแห่งอื่นๆ ได้นำไปเป็นแนวทางในการเลือกใช้หนังสือเรียนให้เหมาะสมกับรายวิชาเลือกเสรีหรือรายวิชาศึกษาทั่วไปของกลุ่มผู้เรียนหลักสูตรทั่วไป

2. ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

ภาพรวมความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านบทเรียน จุดเด่นของหนังสือเรียน คือ ใช้ภาษาในบทสนทนาและบทอ่านมีความชัดเจน เข้าใจง่ายและมีเนื้อหาที่เหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาจีนของผู้เรียน บทสนทนาที่เหมาะสมควรมีจำนวนตัวอักษรระหว่าง 30-100 ตัว (Yang and Ma, 2022) ซึ่งบทสนทนาในหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ปรากฏตัวอักษรระหว่าง 15-147 ตัว ยังนับได้ว่าเป็นบทสนทนาที่มีจำนวนคำเหมาะสมกับผู้เรียน สำหรับจุดด้อยของหนังสือเรียน คือ หนังสือเรียนมีการสอดแทรกเกี่ยวกับ

วัฒนธรรมของประเทศจีนน้อยไป ซึ่งพบในบทสนทนาบทที่ 19 Restaurants (饭馆) เนื้อหากล่าวถึงอาหารจีนเปิดอย่างปักกิ่ง (北京烤鸭) ซึ่งเป็นอาหารขึ้นชื่อของชาวจีน และหนังสือเรียนภาษาจีนหลาย ๆ เล่มมักจะยกตัวอย่างอาหารจีนเมนูนี้ หากแบบเรียนมีการสอดแทรกเนื้อหาวัฒนธรรมจีนในเรื่องอื่น ๆ จะทำให้บทเรียนมีความน่าสนใจยิ่งขึ้น

ภาพรวมความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษาที่มีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัด อาจารย์ผู้สอนและนักศึกษามีความคิดเห็นแตกต่างกัน โดยอาจารย์ผู้สอนเน้นความสำคัญเรื่องการวัดประเมินผลการเรียนตามแผนการสอนได้อย่างมีประสิทธิภาพจึงมีความคิดเห็นเห็นว่า แบบฝึกหัดต้องช่วยให้ผู้เรียนทบทวนความรู้ความเข้าใจในเนื้อหาได้ดียิ่งขึ้น สำหรับนักศึกษาเน้นความสำคัญเกี่ยวกับคะแนนและผลการเรียน จึงมีความคิดเห็นเห็นว่าแบบฝึกหัดที่เหมาะสมกับความรู้อาษาจีนของตนเอง จะเป็นตัวช่วยให้ทำแบบฝึกหัดและแบบทดสอบได้ ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษามีต่อหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese ด้านแบบฝึกหัดที่มีความคิดเห็นสอดคล้อง คือ แบบฝึกหัดในหนังสือเรียนขาดการฝึกตอบคำถามแบบอิสระ เน้นแบบฝึกหัดที่เป็นกิจกรรมแบบควบคุม (Controlled Activities) มากกว่ารูปแบบอื่น ๆ จึงทำให้กลายเป็นจุดด้อยของหนังสือเรียน 《汉语直通车》 Fast Track Chinese

3. การพัฒนา ปรับปรุงและจัดหาเอกสารการสอนให้สอดคล้องกับผู้เรียนในรายวิชา

ปัจจุบันพบว่าหนังสือเรียนภาษาจีนแบ่งเป็น 3 ประเภทใหญ่ คือ (1) หนังสือเรียนภาษาจีนโดยผู้แต่งชาวไทย (2) หนังสือเรียนภาษาจีนโดยผู้แต่งชาวต่างชาติที่แต่งแบบเรียนขึ้นมาเพื่อให้กลุ่มผู้เรียนที่ไม่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาแม่ และ (3) หนังสือเรียนภาษาจีนโดยผู้แต่งชาวไทยผู้สอนและผู้แต่งชาวจีนร่วมกันแต่ง การจัดหาเอกสารการสอนผู้สอนต้องเข้าใจวัตถุประสงค์ของรายวิชาที่จะสอนเพื่อเป็นแนวทางสำหรับการเลือกหนังสือเรียนที่เหมาะสมกับรายวิชาเพื่อให้การเรียนการสอนบรรลุตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ มีการคำนึงถึงระดับชั้น ระยะเวลา ความสามารถ และจุดประสงค์ของผู้เรียน อีกทั้งการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศต้องคำนึงถึงภูมิหลังของวัฒนธรรมทั้งสองภาษา หากผู้สอนเลือกใช้หนังสือเรียนสำเร็จรูปควรมีการเพิ่มเติมเนื้อหาแปลเป็นภาษาไทย หรือเปรียบเทียบเนื้อหาระหว่างภาษาจีนและภาษาไทย การพัฒนา หรือปรับปรุงเอกสารการสอนให้สอดคล้องกับผู้เรียนในรายวิชาควรมุ่งเน้นถึง 4 ประเด็น ดังนี้ (1) หนังสือเรียนเหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน (针对性) (2) เนื้อหาในหนังสือเรียนสามารถปฏิบัติได้จริง (实践性) (3) เนื้อหาที่มีความน่าสนใจ (趣味性) และ (4) เนื้อหาที่มีการเรียบเรียงอย่างเป็นระบบ (科学性) ซึ่งแนวทางการพัฒนาหนังสือเรียนนี้มีความสอดคล้องกับงานวิจัยของนักวิชาการชาวจีนที่เสนอแนวทางไว้ว่า หนังสือเรียนต้องคำนึงถึงหลักการ 4 ประเด็น คือ (1) ใช้ประโยชน์ได้จริง (实用性) (2) มีความน่าสนใจ (趣味性) (3) เรียบเรียงอย่างเป็นระบบ (科学性) และ (4) เหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน (针对性) (Zhang Mengqi, 2022) จากแนวทางดังกล่าว ผู้วิจัยขอเสนอแนวทางการพัฒนา ปรับปรุงและจัดหาเอกสารการสอนให้สอดคล้องกับผู้เรียนในรายวิชา ดังนี้

(1) หนังสือหรือเอกสารการสอนต้องมีการเรียบเรียงเนื้อหาอย่างเป็นระบบ บทเรียนออกแบบเรียงลำดับจากง่ายไปสู่ยาก เนื้อหาในแต่ละบทเรียนมีสัดส่วนที่เหมาะสม

(2) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนที่แต่งโดยผู้เขียนชาวต่างชาติควรมีคำอธิบายแปลเป็นภาษาไทย เพื่อลดอุปสรรคสำหรับผู้เรียนที่มีทักษะภาษาอังกฤษไม่ค่อยดี

(3) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนควรเพิ่มเติมเนื้อหาเปรียบเทียบระหว่างภาษาจีนและภาษาไทย

(4) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนต้องปรับปรุงให้เหมาะสมกับสถานการณ์ปัจจุบัน

(5) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนควรสอดแทรกเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรมทั้งประเทศจีนและประเทศไทย

(6) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนควรมีรูปภาพประกอบเพื่อดึงดูดความสนใจ

(7) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนต้องมีแบบฝึกหัดที่ส่งเสริมทักษะภาษาจีนที่นำไปใช้ได้จริง

(8) หนังสือเรียนหรือเอกสารการสอนต้องมีแบบฝึกหัดที่หลากหลาย ดึงดูดความสนใจที่ช่วยให้ผู้เรียนทบทวนเนื้อหาได้ด้วยตนเองและมีรูปแบบคำถามที่ฝึกให้ผู้เรียนวิเคราะห์ตอบได้อย่างอิสระ



ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะในการนำไปใช้

1. รูปแบบกิจกรรมของแบบฝึกหัดในหนังสือเรียนเล่มนี้มีความหลากหลาย มีส่วนช่วยส่งเสริมให้ผู้เรียนได้พัฒนาทักษะภาษาจีนได้ดีขึ้น
2. เนื้อหาในบทเรียนของหนังสือเรียนเล่มนี้ใช้ภาษาที่เข้าใจง่าย ผู้เรียนสามารถนำไปใช้เพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวันได้

ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

1. ควรเพิ่มการวิจัยเกี่ยวกับหนังสือเรียนภาษาจีนสำหรับรายวิชาทักษะเฉพาะทาง เช่น ภาษาจีนเพื่องานโรงแรม ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว เป็นต้น
2. ควรเพิ่มเติมการศึกษาวิจัยสำหรับการจัดหาแบบเรียนหรือการออกแบบหนังสือเรียนที่สอดคล้องกับบริบทนักศึกษาของมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เช่น การเพิ่มคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องสถานที่สำคัญในจังหวัดภูเก็ต เป็นต้น
3. ควรเพิ่มการวิจัยเกี่ยวกับหนังสือเรียนภาษาจีนเล่มอื่น ๆ เพื่อนำมาเปรียบเทียบสำหรับเป็นแนวทางในการจัดหาเอกสารการสอนที่เหมาะสม

เอกสารอ้างอิง

- ชนิกานต์ รัตนชัยไพศาลกุล. (2564). การศึกษาเปรียบเทียบแบบเรียนภาษาจีนขั้นพื้นฐานในระดับอุดมศึกษาของประเทศไทย. *วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน*, 8(2), 169-194.
- ชลาลินธุ์ ดวงเลิศ, ยอดขวัญ ชันติยู และแคททรียา เขาวงศ์. (2564). การศึกษาวิเคราะห์หนังสือแบบเรียนและเอกสารประกอบการสอนภาษาจีน กรณีศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรธานี. *การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติและนานาชาติ ครั้งที่ 14 “Global Goals, Local Actions: Looking Back and Moving Forward 2021”*.
- ฐิติวรรณ ชีววิภาส. (2565). รูปแบบและแนวทางที่เหมาะสมในการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับนักศึกษากลุ่มรายวิชาศึกษาทั่วไป: กรณีศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่. *วารสารมหาวิทยาลัยนราธิวาสราชนครินทร์ สาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์*, 9(2), 154-177.
- มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต. (2567). *คู่มือนักศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ประจำปีการศึกษา 2567*. มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต
- สุदारัตน์ จงบูรณสิทธิ์. (2562). การใช้รูปแบบการสอน ADDIE Model เพื่อการปรับปรุงและพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีนให้สอดคล้องกับศตวรรษที่ 21. *การประชุมวิชาการด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ระดับชาติ ครั้งที่ 2 “มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ นวัตกรรมสร้างสรรค์สังคม”*.
- Cai, Y. (2023). Short Term Spoken Chinese Threshold Textbooks A systematic study of the teaching materials. *Journal of Sinogram Culture*, 15(339), 78-80.
- Tan, M. (2020). *Fast Track Chinese* (2th ed.). China: Sinolingua Press.
- Yang, W. & Ma, L. (2022). Preparation and Application of Local Teaching Textbooks for “Chinese+Tourism” in Thailand Take Travel Around Thailand (Chinese-Thai bilingual version) as an example. *Journal of Sinology and Chinese Language Education*, 1(2), 32-42.
- Zhang, M. (2022). Analysis of the Attributes of Business Chinese Textbooks. *Journal of Sinogram Culture*, 20(318), 66-68.